

## PRESTAZIONI E DATI CLIMATICI CAPACITY AND CLIMATE DATA

E' raccomandato dimensionare il sistema di separazione acqua/olio WOSS in relazione alle 3 zone climatiche riportate in tabella per garantire una maggiore efficienza del separatore.

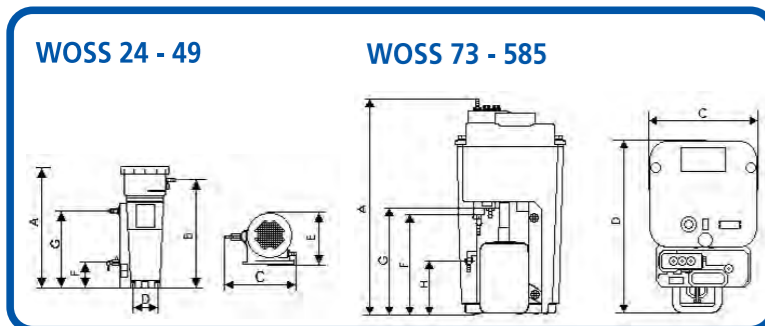
*It is recommended to select the WOSS oil/water separation system following the 3 climate zones shown in the colour chart data to assure separator efficiency.*



Modello Model	Prestazioni massime del compressore (m³/min) - Maximum performance of the compressor (m³/min)							
	Compressore a vite - Screw compressor					Compressore a pistoni - Piston compressor		
	Olio - Oil		Olio sintetico - Syntetich oil			Olio - Oil		Olio sintetico - Syntetich oil
	Turbina Turbine LTD	VDL	VCL	PAO	Ester	VDL	PAO	Ester
WOSS 24	2.8	2.8	2.1	2.1	1.8	1.9	1.6	1.8
	2.4	2.4	1.9	1.9	1.6	1.7	1.4	1.6
	2.1	2.1	1.6	1.6	1.4	1.5	1.2	1.4
WOSS 49	5.5	5.5	4.2	4.2	3.6	3.8	3.2	3.7
	4.9	4.9	3.8	3.8	3.2	3.4	2.8	3.2
	4.2	4.2	3.2	3.2	2.8	2.9	2.4	2.8
WOSS 73	8.5	8.5	6.5	6.5	5.5	5.9	4.9	5.6
	7.3	7.3	5.6	5.6	4.8	5.1	4.2	4.9
	6.2	6.2	4.8	4.8	4.0	4.3	3.6	4.1
WOSS 146	16.9	16.9	13.0	13.0	11.1	11.7	9.8	11.2
	14.6	14.6	11.3	11.3	9.6	10.1	8.4	9.7
	12.5	12.5	9.6	9.6	8.2	8.7	7.2	8.3
WOSS 293	33.6	33.6	25.9	25.9	22.0	23.3	19.4	22.3
	29.3	29.3	22.5	22.5	19.1	20.3	16.9	19.4
	24.9	24.9	19.1	19.1	16.3	17.2	14.3	16.5
WOSS 585	67.3	67.3	51.8	51.8	44.0	46.6	38.8	44.6
	58.5	58.5	45.0	45.0	38.3	40.5	22.8	38.3
	49.7	49.7	38.3	38.3	32.5	34.4	28.7	33.0
Olio sintetico Synthetic oil PAO Ester	Possibile differenza di prestazione Possible performance deviation +/- 20% +/- 40%							

# WOSS Water Oil Separator System

Edizione Aprile 2011



	WOSS 24	WOSS 49	WOSS 73	WOSS 146	WOSS 293	WOSS 585
A mm	528	595	698	867	1088	1158
B mm	454	534	719	892	1118	1193
C mm	290	387	350	410	520	650
D mm	100	140	544	594	764	939
E mm	222	260	--	--	--	--
F mm	110	110	320	420	505	535
G mm	330	368	340	460	550	580
H mm	--	--	200	240	270	200
Peso Kg Weight Kg	3.5	5.7	13.5	18.5	36.5	53
Pressione max di esercizio bar Max work pressure bar	16	16	16	16	16	16
Ingresso condensa (Ø Tubo) Condensate inlet (Ø Pipe)	2 x G 1/2 Ø 10 mm	2 x G 1/2 Ø 10 mm	3 x G 1/2 Ø 10 mm 1 x G 1/2 Ø 25 mm	3 x G 1/2 Ø 10 mm 1 x G 1/2 Ø 25 mm	3 x G 1/2 Ø 13 mm 1 x G 1/2 Ø 25 mm	3 x G 1/2 Ø 13 mm 1 x G 1/2 Ø 25 mm



"La Friulair S.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso, errori ed omissioni non esclusi"  
"Friulair S.r.l. reserves the right to make technical changes without prior notice, errors and omissions excepted"

**FRIULAIR**  
Dryers

Friulair S.r.l.  
Via Cisis, 36 - S.S. 352 km 21 - Fraz. Strassoldo  
33050 - Cervignano del Friuli (UD) - Italy  
Tel. ++39.0431.939416 Fax ++39.0431.939419  
e-mail com@friulair.com, www.friulair.com

**FRIULAIR**  
Dryers

I **separatori acqua-olio WOSS** sono stati realizzati per separare dalle condense estratte dagli impianti ad aria compressa, gli oli minerali o lubrificanti sintetici generati dai compressori d'aria. Sono in grado di funzionare con qualsiasi tipo di compressore, sia esso a pistoni, a vite, ecc. Il dispositivo depressurizzante in ingresso permette il collegamento di qualsiasi tipo di scaricatore di condensa (temporizzato, intelligente o a galleggiante), anche in pressione.

*WOSS, Water Oil Separators System are designed to separate from the condensate, extracted from compressed air systems, mineral oil or synthetic lubricant produced by the air compressors. They can operate with either reciprocating or rotary air compressors. A depressurizing feature at the inlet allows for any type of condensate drain (timed controlled, zero loss drain or float type) to be used.*

#### PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO:

La condensa oleosa confluiscie in pressione nella camera di espansione **1**. Qui avviene lo scarico della pressione senza creare alcuna turbolenza nella tanica di pre-separazione **2**. Eventuali particelle solide vengono raccolte in un contenitore removibile **3**. Nella tanica di pre-separazione, l'olio sale in superficie per effetto della separazione gravitazionale che successivamente confluiscie nel contenitore di raccolta olio **4**. La condensa trattata arriva alla fase di filtrazione. Il pre-filtro, che agisce dall'interno verso l'esterno, blocca l'olio rimanente **5**. Inoltre, esso tratta eventuale olio residuo nella camera di filtrazione. Le restanti particelle d'olio sono efficacemente filtrate dalla cartuccia principale **6**. Il risultato finale è acqua pulita e pronta per lo scarico diretto nel sistema fognario. Grazie alla nuova tecnologia della cartuccia, la sostituzione del filtro è ora più rapida e pulita.

#### THE OPERATING PRINCIPLE

*The oil-contaminated condensate flows under pressure into the newly designed pressure relief chamber 1. Here the pressure is released without creating turbulence in the downstream separation tank 2. Any entrained dirt particles are held back in a removal trap 3. In the separation tank the oil settles on the surface as a result of gravity separation. It then flows into the overflow-proof oil collector 4. The pre-cleaned condensate flows into the filtration stage. The pre-filter, which is characterized by its ideal flow pattern from the inside to the outside, binds the remaining oil droplets 5. It also deals with any residual floating oil in the filter chamber. The remaining oil particles are safely and reliably retained in the main filter cartridge 6. The final result is purified water suitable for discharge directly into the sewer system. Thanks to the cartridge technology, filter replacement is both quick and clean.*



Maggiore efficienza grazie al nuovo design e a al miglioramento dei materiali del pre-filtro e del filtro principale per garantire un' ideale sincronizzazione con gli interventi di assistenza ai compressori.

La camera di espansione non crea turbolenza al flusso della condensa; assieme al contenitore di raccolta olio costituiscono fattori rilevanti in termini di affidabilità del processo.

*More efficiency thanks to the new design to improve materials pre-filter and main filter ensures a perfect synchronization with the ordinary maintenance to the compressor.*

*The expansion chamber does not create turbulence in the flow of condensate; along with the oil collection container are relevant factors in terms of process reliability.*

#### Pre-filtro e cartuccia Pre-filter and cartridge



*Cartuccia filtrante progettata per una sostituzione rapida e pulita e di facile smaltimento.  
Replacement filter cartridge designed for quick, clean and easy disposal.*



Tre possibilità di connessione  
Three connection options



#### ACCESSORI - ACCESSORIES

● Sistema di riscaldamento  
Heating system



Per installazioni con temperatura ambiente fino a -10°C.  
For installations in ambients with temperature till to -10°C.

● Distributore di condensa  
Condensate distributor

Per collegare fino a 4 unità in parallelo.  
To connect up to 4 units in parallel.

● Sensore di livello elettronico  
Electronic level sensor